

La Xarxa Vives d'Universitats i el TERMCAT actualitzen la *Nomenclatura de gestió universitària*

La tercera edició del recull incorpora 113 noves entrades especialment referides als estudis de doctorat, com ara *beca predoctoral*, *cotutela*, *defensa de tesi* o *factor d'impacte*.

La Xarxa Vives d'Universitats i el TERMCAT han actualitzat avui la *Nomenclatura de gestió universitària* amb 113 termes nous referits als estudis de doctorat, com ara *beca predoctoral*, *cotutela*, *defensa de tesi* o *factor d'impacte*. Aquest diccionari en línia té l'objectiu de difondre la feina feta en aquest àmbit per la Comissió de Llengua de la Xarxa Vives mitjançant el Grup de Treball de Terminologia i Nomenclatura, integrat per tècnics dels serveis lingüístics de 14 universitats de la Xarxa.



L'origen d'aquest recull va ser la traducció a l'anglès de tots els termes o nocions que apareixien en les normatives i en els textos institucionals de les universitats i que eren conceptes que no tenien una equivalència clara en anglès. Cada universitat havia trobat les seves pròpies formes i es va considerar necessari consensuar-ne les propostes i disposar de denominacions comunes a totes les universitats. Així va començar el projecte de fer una nomenclatura de la gestió universitària compartida entre les universitats que es van sumar al projecte. Posteriorment s'hi van afegir entrades que, encara que no presentaven problemes de traducció, donaven completesa al treball.

La primera edició d'aquest diccionari es va dur a terme el mes de juny de 2017. Contenia 403 termes catalans amb equivalències en castellà i anglès, i notes quan calia. La segona edició, publicada el març de 2019, va comportar la incorporació de 74 fitxes adscrites a una nova àrea temàtica dedicada a la seu

electrònica. I aquesta tercera edició que ara es difon suma una nova àrea de l'àmbit de la gestió universitària, focalitzada en els estudis de doctorat.

La *Terminologia de gestió universitària* forma part dels diccionaris allotjats a la col·lecció **Diccionaris en Línia** del web del TERMCAT, que actualment ofereix més de 150 títols dedicats a diversos àmbits d'especialitat.

XARXA VIVES D'UNIVERSITATS. *Nomenclatura de gestió universitària* [en línia]. 3a ed. Barcelona: TERMCAT, Centre de Terminologia, cop. 2020.
<<https://www.termcat.cat/ca/diccionaris-en-linia/180>>

El TERMCAT és un consorci de la Direcció General de Política Lingüística adscrit al Departament de Cultura i format per la Generalitat de Catalunya, l'Institut d'Estudis Catalans i el Consorci per a la Normalització Lingüística, que coordina i promou les actuacions terminològiques en llengua catalana.

11 de març de 2020